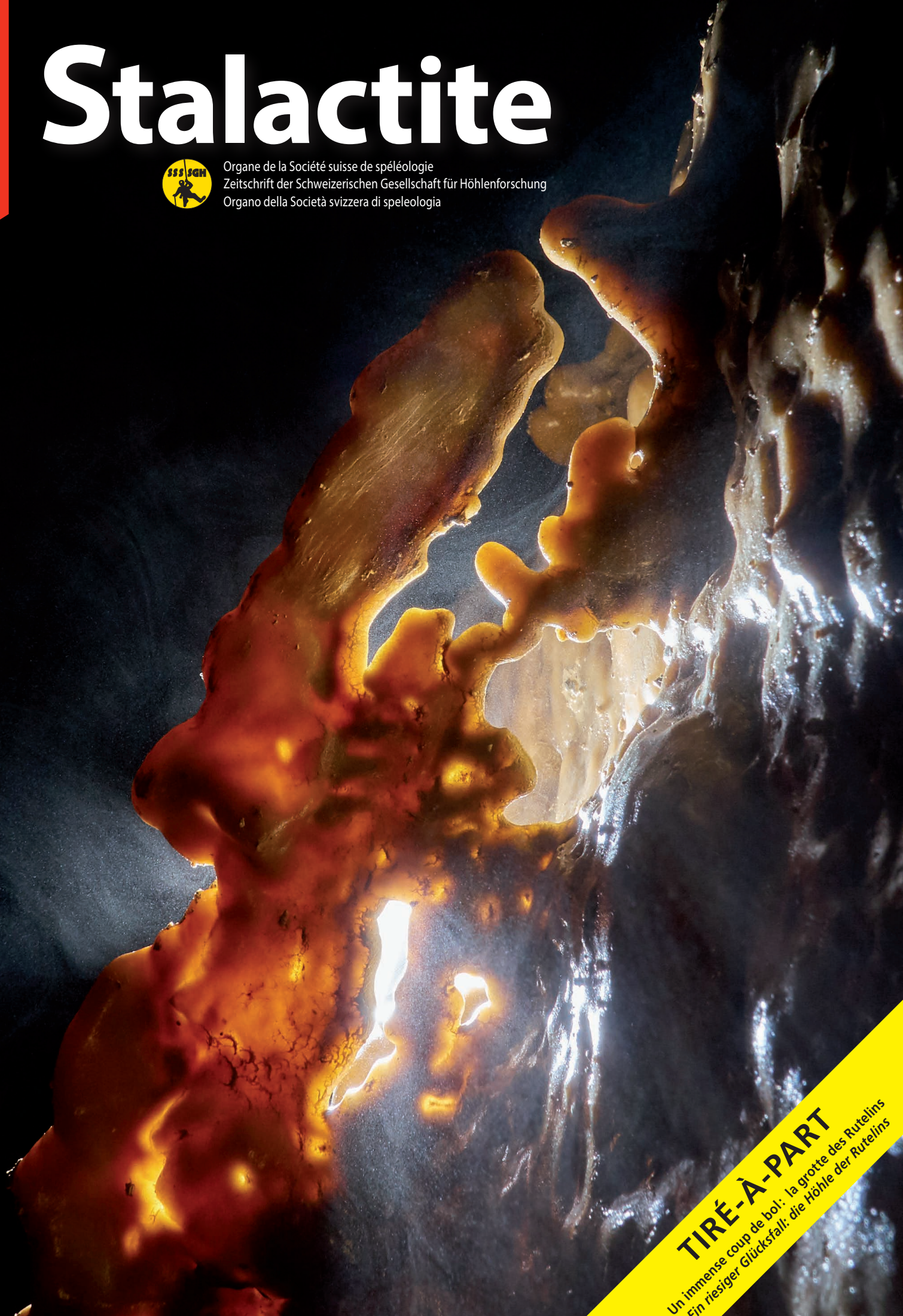


66. Jahrgang / 66^e année
N° 1 • 2016

Stalactite



Organe de la Société suisse de spéléologie
Zeitschrift der Schweizerischen Gesellschaft für Höhlenforschung
Organo della Società svizzera di speleologia



TIRÉ-À-PART
Un immense coup de bol: la grotte des Rutelins
Ein riesiger Glücksfall: die Höhle der Rutelins



Un immense coup de bol : la grotte des Rutelins

Ein riesiger Glücksfall: die Höhle der Rutelins

Eve Chedel

Übersetzung: Susi Kinzl Janz & Jean-Louis Regez

Val-de-Travers, printemps 2013 : outre la météo pourrie, on se rappelle le tir de mine quotidien pour creuser le tunnel du bois des Rutelins. Le chantier bat son plein, la mise en service est prévue pour 2014. La liaison « Neuchâtel-Pontarlier » évitera ainsi le délicat tronçon du célèbre « contour de la Mort ».

Vendredi 5 avril 2013 : le chantier signale le recoupe-ment d'une cavité naturelle. L'ISSKA a déjà exploré et topographié la partie supérieure de 30 mètres de développement qui s'ouvre au plafond de l'ouvrage. L'autre branche, qui s'ouvre au flanc nord du tunnel, est comblée de gravats. Le soir même le passage est dégagé. Deux personnes descendent au fond d'une galerie de bonne taille pour la région. Les jours suivants le SVT entame une brève désobstruction. Constatant que les travaux seront d'importance et nécessiteront la bienveillance du chantier, nous en restons là, le temps de mettre au clair la collaboration avec ce dernier. La topographie nous apprendra que le terminus du moment est à -40 mètres.

On ne reprend des nouvelles qu'en janvier 2014 : elles ne sont pas bonnes, il semblerait que la direction des travaux renonce à laisser un accès à la cavité. Le SVT récupère son matériel : un passage a tout de même été aménagé dans le mur de béton (?!). Après lavage du matériel une corde et une pioche ne retrouvent pas leur

Val-de-Travers, Frühling 2013: Ausser an das miserable Wetter erinnert man sich an die regelmässigen Sprengungen des Tunnelbaus am Bois des Rutelins. Die Baustelle läuft auf Hochtouren, die Eröffnung ist für 2014 geplant. Die Verbindung «Neuchâtel-Pontarlier» wird so den heiklen Streckenabschnitt der berühmten «Todeskurve» (Contour de la Mort) vermeiden.

Freitag, 5. April 2013: Die Baustelle meldet, dass sie einen Höhlengang angeschnitten haben. Das SISKA hatte schon den oberen Teil von 30 Metern Länge erforscht und vermessen, welcher sich an der Decke des Bauwerks befindet. Der andere Ast, der sich an der Nordflanke des Tunnels öffnet, ist mit Schutt verfüllt. Am gleichen Abend wird der Durchgang freigelegt. Zwei Personen seilen auf den Grund eines für die Region geräumigen Ganges ab. An den folgenden Tagen unternimmt der SVT eine kurze Ausräumung. Wir stellen fest, dass die Arbeiten umfangreich sein würden und eine Einwilligung der Baustelle nötig ist, also lassen wir es dabei bewenden und benützen die Zeit, um die Zusammenarbeit mit der Baustelle zu klären. Die Vermessung zeigt, dass der derzeitige Endpunkt auf -40 m liegt.

Nachricht gibt es erst im Januar 2014, und sie ist nicht gut; es scheint, dass die Direktion der Bauarbeiten einen Zustieg in die Höhle ablehnt. Der SVT holt sein Material

propriétaire. C'est alors que Jean-Claude Page du GSAC appelle pour réclamer... une corde et une pioche... ! Constatant notre absence il avait débuté le travail avec son collègue Beat Allenbach. Et voilà que juste après la première séance de désobstruction nous leur volions leur matériel...

Vu l'urgence, prochaine mise en service du tunnel, on décide de collaborer : le GSAC s'occupe de la désobstruction, le SVT de sécuriser le puits et de l'équipement. Le travail de désob bénéficie de « l'aspirateur centralisé » : seuls les gros cailloux sont extraits, tout le reste coule dans la faille, avec léger bruit de ricochet sur le début, puis plus aucun bruit, ... et enfin un énorme fracas qui résonne comme dans un grand vide, ... une cathédrale ! Parfois le concert est même ponctué d'un gros « PLOUF » dans l'eau. Notre imagination est mise à rude épreuve ! Surtout que nous sommes à proximité immédiate de la source de l'Areuse, deuxième résurgence de Suisse romande pour le débit.

Samedi 5 avril 2014 : après douze séances de désobstruction pour élargir huit mètres de faille verticale, voilà enfin ce grand vide. Imaginez seulement l'état fébrile du premier, Jean-Claude, débouchant au plafond d'une salle. Il y descend et y fait une petite visite : grandiose !

Le week-end suivant, la première équipe décrit des lacs et de magnifiques dépôts d'argile. Le lendemain la deuxième équipe, emportant du coup un bateau, fait une exploration ahurissante : des lacs effectivement, dont un seul nécessite le bateau, des grosses galeries, des salles immenses... Dans la dernière salle, on voit la suite de la galerie, mais il faut équiper une descente. Surprise suivante : il nous a fallu près d'une heure pour le retour jusqu'à la cathédrale. Complètement fou ! Et on est chez nous, au Val-de-Travers !

Topographie

Pour appuyer notre demande d'accès auprès des Ponts et Chaussées, nous organisons de suite la topographie. On décide de continuer avec le système DistoX modifié et Pocket topo, tel qu'utilisé par l'ISSKA, pour le début. Cette option devrait permettre de s'échanger facilement les données, de travailler à plusieurs équipes.

Inauguration

Le tunnel est inauguré le 16 septembre 2014. Les Ponts et Chaussées ont l'amabilité d'inviter les spéléos à la cérémonie. C'est l'occasion de présenter la topographie et de répondre à de nombreuses questions : la grotte suscite un grand intérêt de la part du public, des officiels et des médias. Des articles de presse et reportages dans les médias régionaux s'ensuivent.

Quelques noms

La dernière grande salle atteinte ce fameux jour ahurissant a été baptisée « salle des diploures » dont elle est parfois envahie. La fameuse descente à équiper s'est avérée n'être que la descente vers le siphon terminal. Ce jour-là nous étions donc, hélas, « déjà » au bout. Sinon on repère de nombreuses cheminées et galeries latérales



Photos: ISSKA

heraus: Ein Zugang war trotzdem eingebaut worden in der Betonmauer (?!?). Nach dem Waschen des Materials finden ein Seil und eine Hacke ihren Besitzer nicht mehr. Gerade dann ruft Jean-Claude Page vom GSAC an, um ... ein Seil und eine Hacke! ... zurückzufordern. Er hatte unser Ausbleiben bemerkt und die Arbeit mit seinem Kollegen Beat Allenbach angefangen. Und so haben wir, gerade nach der ersten Räumungsaktion, ihr Material gestohlen....

Angesichts der Dringlichkeit wegen der bevorstehenden Eröffnung des Tunnels beschliessen wir zusammenarbeiten: der GSAC übernimmt die Aufgabe des Freilegens, der SVT die Sicherung des Schachts und der Einrichtungen. Die Arbeit des Ausräumens profitiert von der zentralen Absaugvorrichtung: Nur die grossen Steine werden herausgenommen, der ganze Rest fällt in die Kluft, mit leichtem Geräusch des Abprallens am Anfang, dann kein Ton mehr, ... und zuletzt ein enormes Getöse, welches wie in einem grossen Leerraum nachhallt, ... einer Kathedrale! Oft ist das Konzert unterstrichen von einem grossen «Pluff» ins Wasser. Unser Vorstellungsvermögen wird auf eine harte Probe gestellt. Vor allem weil wir in unmittelbarer Nähe der Quelle der Areuse sind: die zweitgrösste Resurgenz in der Romandie.

L'entrée ouest du tunnel des Rutelins et, visible à gauche sur l'image du bas, l'entrée de la grotte mise au jour lors des travaux.

Der Westeingang des Rutelintunnels und, links auf dem unteren Bild, der während der Arbeiten freigelegte Höhleneingang.



Photo: A. Ducommun

La descente à partir de la faille s'ouvrant au plafond de la Cathédrale.

Abseiler von der Spalte, die sich an der Decke der Kathedrale öffnet.

à explorer. La traversée du lac nécessitant le bateau a été équipée d'une vire, d'où son nom.

Il est vrai que les dépôts d'argile sont magnifiques... jusqu'à ce qu'on soit passés dedans! C'est ainsi qu'une brosse a trouvé sa place dans un lac afin de se laver avant de sortir. Le lac de la brosse est resté, même si la brosse, elle, s'est déplacée au lac précédent.

La suite

Nous sommes dans le réseau souterrain de L'Areuse: un piquet plastique de 50 cm utilisé comme point topo dans la grotte s'est retrouvé dehors dans la source suite à une crue. En résumé, selon les études hydrogéologiques la source de L'Areuse se compose d'un tiers d'eau en provenance des Verrières et deux tiers en provenance de La Brévine. A ce jour nous sommes dans la petite branche du système. Nous rêvons de trouver l'autre et de partir à La Brévine par la voie du sous-sol.

La cheminée de l'Entonnoir

Début 2015 on attaque l'autre côté de la cathédrale: La Brévine, c'est peut-être par-là? Par épisodes successifs, on remonte une galerie jusqu'à la salle de l'entonnoir atteinte le 8 mars. L'endroit est proche de la surface:

Samstag, 5. April 2014: Nach 12 Einsätzen mit dem Ziel, 8 m der hohen, senkrechten Spalte zu erweitern, endlich dieser grosse Hohlraum: Stellt Euch den Fieberzustand des Entdeckers vor, Jean-Claude, als er an der Decke einer Halle herauskommt, abseilt und dort einen kleinen Besuch abstattet: grandios!

Am folgenden Wochenende beschreibt die erste Gruppe Seen und wunderbare Lehmlagerungen. Daher kommt am Tag darauf die zweite Gruppe mit einem Boot und erlebt einen Wahnsinnstag: in der Tat Seen, wovon nur für einen das Boot benötigt wird, grosse Gänge, riesige Hallen ... Im letzten Saal sieht man die Fortsetzung des Ganges, aber man muss eine Abseilstrecke einrichten. Nächste Überraschung: wir brauchten fast eine Stunde für die Rückkehr zur Kathedrale. Total verrückt! Wir sind doch zu Hause bei uns, im Val-de-Travers!

Topographie

Um unser Begehren für einen Zugang zur Höhle beim Amt für Brücken und Strassen abzustützen, organisieren wir in der Folge die Vermessung. Wir beschliessen, mit dem modifizierten System DistoX und Pocket topo weiterzumachen, wie sie das SISKa zu Anfang benützt hat. Diese Wahl dürfte den Datenaustausch erleichtern und ermöglichen, in mehreren Gruppen zu arbeiten.



Photos: A. Ducommun

des araignées et de nombreuses racines le prouvent. Des os de chauves-souris et un crâne de musaraigne à dents rouges trouvés en chemin démontrent qu'il y a eu un accès vers l'extérieur.

L'accès au point calculé pour le sommet de la salle de l'entonnoir nous emmène en extérieur dans le talus surplombant l'ancienne route. De cet endroit il est possible d'entendre dehors les coups de marteau donnés à l'intérieur de la grotte ainsi que de communiquer par radio 433 MHz. Malgré une tentative à l'aide de détecteurs avalanches, la sortie n'a pas pu être localisée précisément. Nous avons trouvé ce qui semble être une résurgence fossile de l'Areuse, mais pas encore la voie de La Brévine.

Les siphons

Courant 2015, le GSAC a plongé le lac de la Cathédrale, renommé « siphon Legork » du surnom du plongeur. Après une splendide plongée d'une cinquantaine de mètres en eau translucide le plongeur a refait surface : une galerie hors d'eau continue !

Le siphon terminal a aussi été plongé par le GSAC : aussi de l'eau translucide, mais la galerie s'enfoncé ne laissant, pour le moment, pas la possibilité de refaire surface.

Pour permettre le passage du matériel de plongée l'étranglement des Pères Noël a été élargie et n'a plus rien à

Eröffnung

Der Tunnel wird am 16. September 2014 eröffnet. Die vom Amt für Brücken und Strassen haben die Freundlichkeit, die Höhlenforscher zu dieser Zeremonie einzuladen. Dies ermöglicht uns, die Vermessung zu präsentieren und zahlreiche Fragen zu beantworten: Die Höhle erweckt ein grosses Interesse aufseiten der Öffentlichkeit, der Behördenvertreter und der Presse. Zeitungsartikel und Reportagen in den regionalen Medien resultieren daraus.

Einige Namen

Der letzte grosse Saal, welcher an jenem Wahnsinnstag erreicht wurde, wurde «salle des diploures» (Saal der Doppelschwänze, Anm. der Übersetzer) getauft, die ihn manchmal überfüllen. Der berühmte Schacht, den man einrichten musste, hat sich nur als Schacht zum Endsiphon erwiesen. An jenem Tag waren wir also, leider, «schon» am Ende. Oder man zieht in Betracht, zahlreiche Kamine und Seitengänge abzuklären. Die Überquerung des Sees, welche ein Boot benötigt, ist mit einem Stahlseil eingerichtet, daher sein Name.

Es stimmt, dass die Lehmablagerungen wunderbar sind ... bis dass man sie durchqueren muss! So hat denn eine Bürste ihren Platz in einem See gefunden, damit man sich

A gauche: concrétions d'argiles dans la galerie principale.

Exploration de la cheminée de l'Entonnoir.

Links: Lehmformationen im Hauptgang.

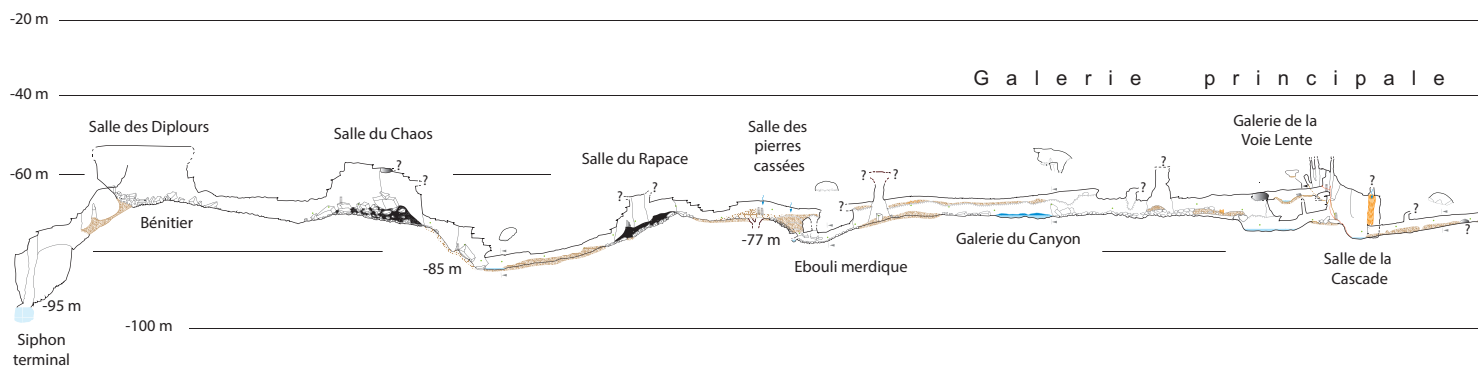
Erforschung des «Trichter».

Grotte des Rutelins

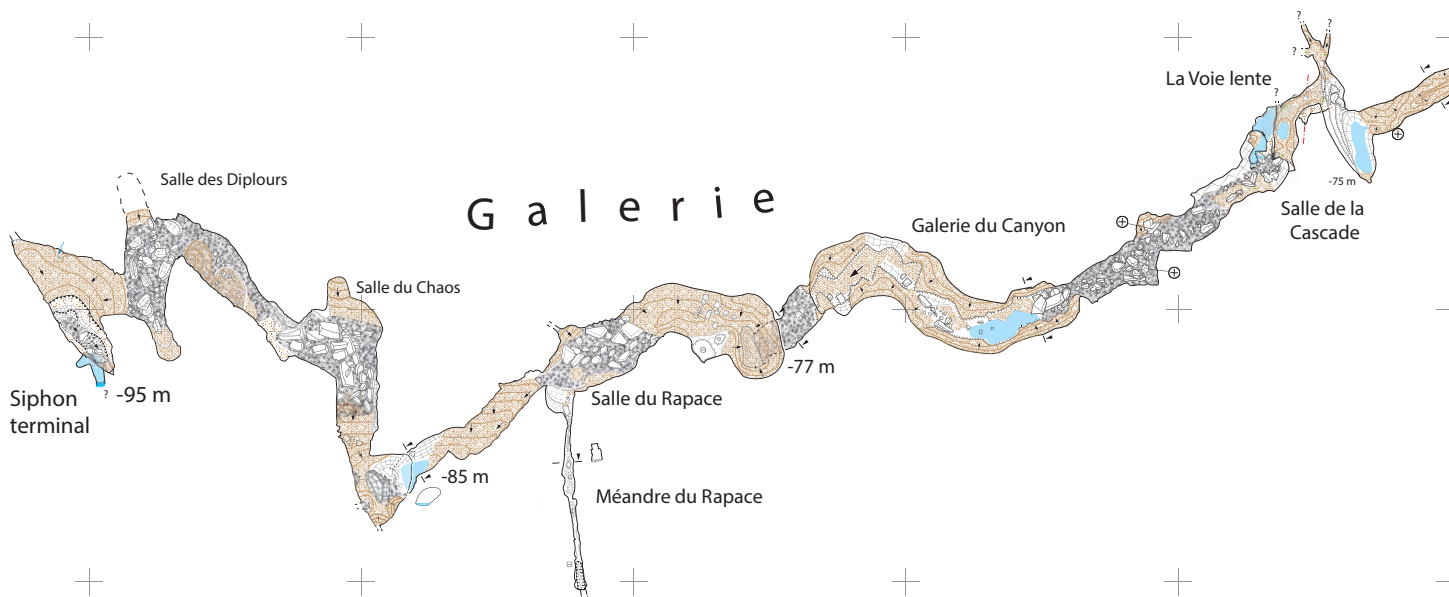
Val-de-Travers (St-Sulpice, NE)

Développement topographié: 1300 m
 Développement exploré: env. 2500 m
 Dénivellation topographiée: 157 m
 Dénivellation explorée: 165 m

Vue en coupe 0 20 50 m



Vue en plan 0 20 50 m



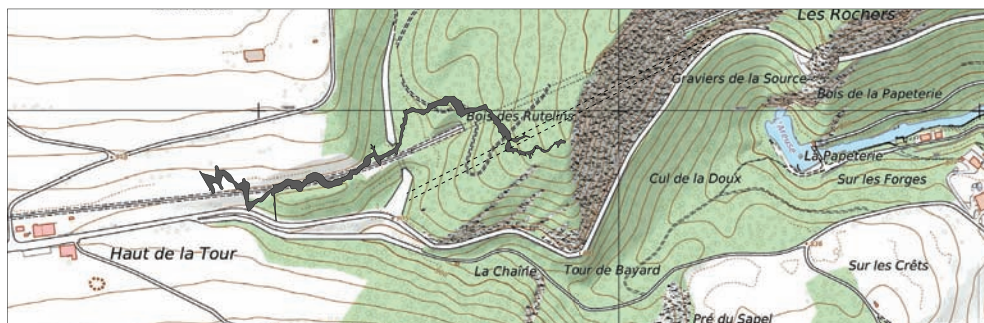
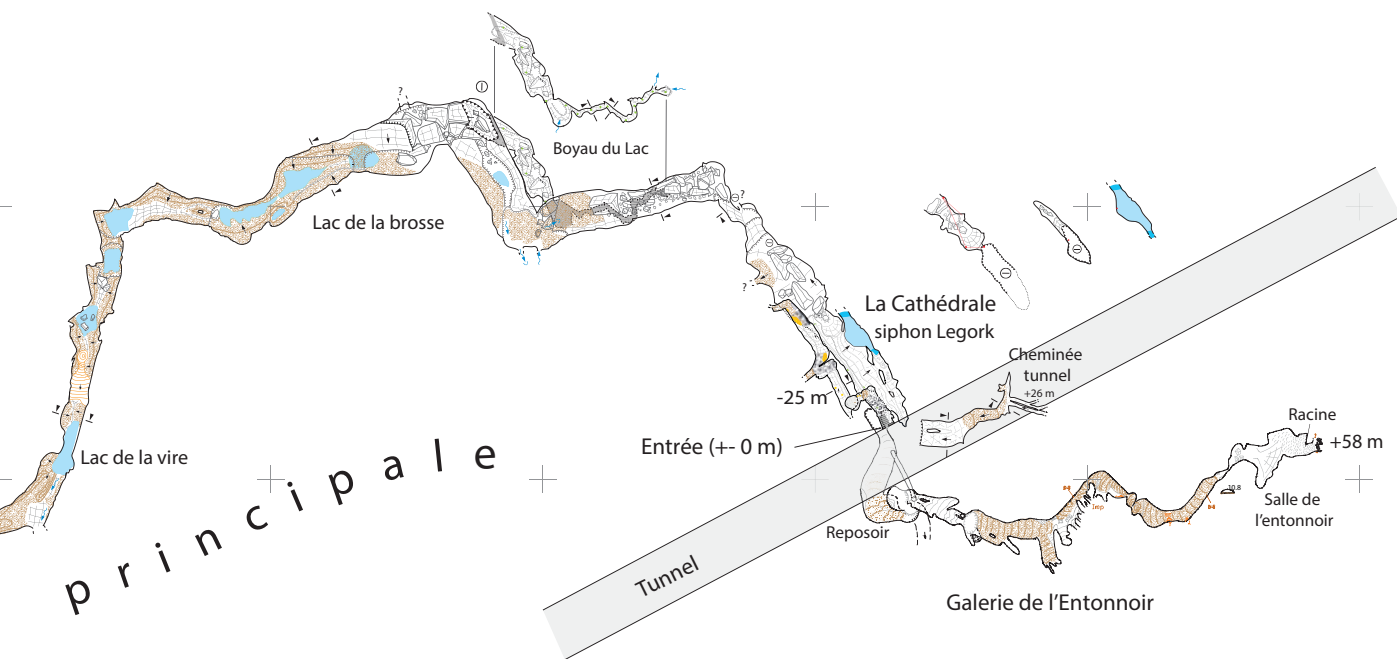
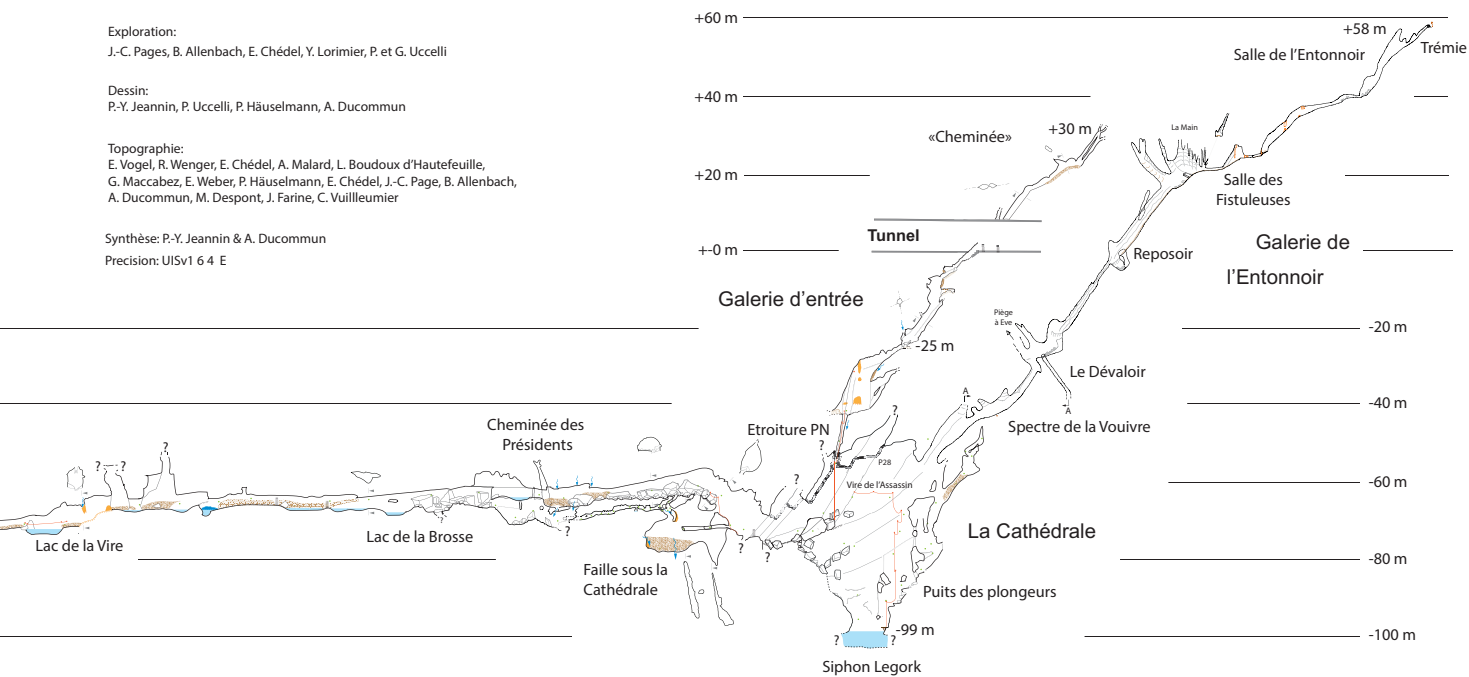
Groupe spéléo des Amis des Cavernes (GSAC), Spéléo-club du Val-de-Travers (SVT), Spéléo-Club du Vignoble neuchâtelois - Diaclase (SCVN-D), Groupe Spéléo Troglolog

Exploration:
J.-C. Pages, B. Allenbach, E. Chédel, Y. Lorimier, P. et G. Uccelli

Dessin:
P.-Y. Jeannin, P. Uccelli, P. Häuselmann, A. Ducommun

Topographie:
E. Vogel, R. Wenger, E. Chédel, A. Malard, L. Boudoux d'Hautefeuille,
G. Maccabez, E. Weber, P. Häuselmann, E. Chédel, J.-C. Page, B. Allenbach,
A. Ducommun, M. Despont, J. Farine, C. Vuilleumier

Synthèse: P.-Y. Jeannin & A. Ducommun
Précision: UISv1 6 4 E



Plan de situation



*Faille se prolongeant sous
la galerie principale.*

*Spalte, die sich unter dem
Hauptgang durchzieht.*

Photos: A. Ducommun



Départ de la Galerie principale.

Abzweigung des Hauptgangs.



Au bas de l'Entonnoir.

Unten beim Trichter.



Photo: A. Ducemontin

Le lac de la Vire.

Der Drahtseilsee.

voir avec sa version originale. De même pour l'équipement de l'entrée jusque-là : échelles rigides et barreaux scellés font oublier la progression pénible en plan incliné.

Crues

Un capteur de pression est en place dans le lac de la Cathédrale, un autre dans le siphon terminal et le débit de l'Areuse est disponible en ligne sur Internet. Ces trois données varient indépendamment les unes des autres. Les balles de ping-pong numérotées posées dans la grotte ont disparu après un débit de seulement 6,5 mètres cubes par seconde à la source de l'Areuse. Tout cela invite à la plus grande prudence !

Le 30 mars 2015 L'Areuse amorce la décrue après un pic à 43 m³/s. Une visite aux Rutelins permet de descendre accompagné d'un petit ruisseau dès le premier plan incliné. L'étréouiture des Pères Noël se transforme en tunnel de lavage et la Cathédrale se résume en un grand lac dès 3-4 mètres en dessous du plafond : la Galerie principale est noyée !

Les coups de bol

Le premier : le tracé du tunnel routier a recoupé la grotte de manière parfaite. Un peu plus au sud et le tunnel ratait la grotte. Un peu plus au nord et la grotte se serait trouvée sous la chaussée sans possibilité de conserver un accès. Le deuxième : l'intervention du GSAC a permis de relancer l'histoire à point nommé et de creuser au bon endroit. Le troisième : le vol involontaire de leur matériel par le SVT a permis la collaboration de deux clubs qui, bien que situés dans la même région, ne se parlaient pas. On attend les suivants !

Diploure, probablement du genre Plusiocampa dans la salle des... Diploures.

Doppelschwanz, wahrscheinlich von der Art Plusiocampa im Saal der... Doppelschwänze.



Photo: A. Ducommun

vor dem Ausstieg waschen kann. Der Name «Bürstensee» ist geblieben, obwohl die Bürste selbst jetzt im vorderen See platziert wurde.

Die Fortsetzung

Wir sind im unterirdischen Réseau der Areuse: Eine Plasticstange von 50 cm, welche als Messpunkt in der Höhle gedient hatte, ist draussen in der Quelle infolge eines Hochwassers aufgetaucht. Kurz, gemäss den hydrogeologischen Studien setzt sich die Quelle der Areuse aus einem Drittel Wasser von Les Verrières und zwei Dritteln aus La Brévine zusammen. Heute sind wir im kleinen Ast des Systems. Wir träumen davon, den anderen zu finden und unterirdisch nach La Brévine zu gelangen.

Der Kamin des Trichters

Anfangs 2015 nehmen wir uns die andere Seite der Kathedrale vor: La Brévine, ist es vielleicht in dieser Richtung? In mehreren Stufen geht man einen Gang hoch bis zur Trichterhalle, welche am 8. März erreicht wurde. Die Stelle ist nahe an der Oberfläche: Spinnen und zahlreiche Wurzeln beweisen es. Fledermausknochen und der Schädel einer Spitzmaus mit roten Zähnen, welche wir unterwegs gefunden haben, belegen, dass es eine Verbindung gegen aussen gegeben hat.

Der Zugang zum errechneten Scheitelpunkt der Trichterhalle führt uns hinaus ins Freie in den Wall über der alten Strasse. Von dieser Stelle aus kann man draussen die Hammerschläge vom Innern der Höhle hören sowie per Radio 433 MHz Verbindung aufnehmen. Trotz eines Versuchs mittels eines Lawinensuchgerätes konnte der Ausgang nicht genau lokalisiert werden. Wir haben etwas gefunden wie eine fossile Resurgenz der Areuse, aber noch nicht den Weg nach La Brévine.

Die Siphons

Im Laufe des 2015 hat der GSAC den See der Kathedrale durchtaucht, welcher «Siphon Legork» heisst nach dem Übernamen des Tauchers. Nach einem wunderbaren Tauchgang von ungefähr 50 m in glasklarem Wasser ist der Taucher wieder aufgetaucht: ein Gang ausserhalb des Wassers führt weiter!

Der Endsiphon wurde auch vom GSAC getaucht: ebenfalls glasklares Wasser, aber der Gang taucht wieder ab und es gibt im Moment keine Möglichkeit, wieder an die Luft zu gelangen.

Damit das Material durch die Engstelle «Père Noël» gelangen kann, wurde diese vergrössert und sieht ihrem ursprünglichen Zustand überhaupt nicht mehr ähnlich. Dasselbe für die Einrichtung vom Eingang bis dorthin: Fixleitern und eingekerkerte Stangen lassen ein mühsames Vorwärtskommen in gebückter Haltung vergessen.

Hochwasser

Ein Drucksensor ist im Kathedralensee montiert, ein anderer im Endsiphon, und die Abflussmenge der Areuse ist im Internet einsehbar. Diese drei Angaben variieren unabhängig voneinander. Nummerierte Pingpong-Bälle,



La salle du Chaos.
Der Chaossaal.

Photo: M. Boillat



Le siphon Legork,
sous la Cathédrale.
Der Legorksiphon
unter der Kathedrale.



Le Puits Eve.
Der Eveschacht.

Photos: A. Ducommun



La vire de l'Assassin.
Der Drahtseil des Mörders.



Photos: A. Ducommun

Le lac de la Brosse et l'Entonnoir.

Der Bürstensee und der Dichter.

Accès

L'entrée de la cavité étant située dans un tunnel routier, elle est fermée par une porte. Pour plus de renseignements adressez-vous au SVT: www.speleo-svt.ch

Remerciements

Merci à l'ISSKA qui a officialisé la présence des spéléos sur le chantier par le biais d'une convention avec l'entreprise de génie civil, et qui a porté, avec succès, notre demande d'accès à la grotte auprès des Ponts et Chaussées.

Nos remerciements vont aussi aux entreprises Infratunnel SA et Faccinetti SA ainsi qu'au Service des Pont et Chaussées pour leur bienveillance à notre égard.

Merci à tous les collègues du « collectif des Rutelins » pour leurs participations diverses et variées à la découverte de cette grotte, en particulier les groupes suivants: SCVN-D, GSAC, Troglolog et SVT. ◆

die in der Höhle platziert worden waren, verschwanden nach nur 6,5 m³ Wasser pro Sekunde in der Areusequelle. All das lädt zu allergrösster Vorsicht ein!

Am 30. März 2015 zeichnete die Areuse einen Abflussrückgang an nach einem Pik von 43 m³ pro Sekunde. Ein Besuch in der «Rutelins» war möglich in Begleitung nur eines kleinen Baches von der ersten abwärts führenden Stelle an. Die Engstelle der «Weihnachtsmänner» verwandelte sich in eine Waschstrasse, und die Kathedrale beschränkte sich darauf, ein grosser See zu sein ab 3-4 m unter der Decke: Der Hauptgang ist unter Wasser!

Die Glücksfälle

Der erste: Die Trasse des Strassentunnels hat die Höhle perfekt angeschnitten. Ein wenig südlicher und sie hätte die Höhle verfehlt. Ein wenig nördlicher, und die Höhle hätte sich unter der Strasse befunden ohne die Möglichkeit, einen Zustieg offen zu halten.

Der zweite: Das Eingreifen des GSAC hat erlaubt, die Sache im richtigen Moment wieder aufzunehmen und an der richtigen Stelle zu graben.

Der dritte: Der unbeabsichtigte Diebstahl ihres Materials durch den SVT erbrachte die Zusammenarbeit der beiden Clubs, welche, obwohl in der gleichen Region ansässig, nicht miteinander redeten. Wir erwarten die Nachfolger!

Zustieg

Der Eingang zur Höhle befindet sich im Strassentunnel, er ist durch eine Türe verschlossen. Wendet euch für weitere Informationen an den SVT: www.speleo-svt.ch

Verdankungen

Danke dem SSKA, welches die offizielle Akzeptanz der Anwesenheit der Höhlenforscher auf der Baustelle erreicht hat mittels eines Vertrages mit der Tiefbaufirma und welches, mit Erfolg, unseren Antrag für einen Zustieg in die Höhle beim Amt für Brücken und Strassen unterstützt hat.

Unser Dank geht auch an die Firmen Infratunnel SA und Faccinetti SA sowie an das Amt für Brücken und Strassen für ihr Wohlwollen uns gegenüber.

Merci an alle Kollegen des «Kollektivs des Rutelins» für ihr vielfältiges und unterschiedliches Mitwirken an der Entdeckung dieser Höhle, im besonderen an die folgenden Gruppen: SCVN-D, GSAC, Troglolog und SVT. ◆



Photo: M. Boillat

L'accès au réseau vu à partir du tunnel.

Der Zustieg zum Réseau, vom Tunnel aus gesehen.



Liebe Speleos

Dieser zweite Teil der Siebenhengste-Ausgabe bringt noch einmal viele Artikel über dieses grosse Höhlengebiet. Aufgrund dieser Menge mussten wir sogar einige Artikel zurückstellen - das tönt im Gegensatz zum letzten Editorial nun nach Luxusproblem. Es ist tatsächlich aber so, dass wir ab und zu einfach zuviele Artikel aufs Mal erhalten und dann wieder Flaute herrscht. Momentan ist also Gedränge. Um aber nicht in einem Jahr in eine Flaute zu geraten, bittet die gesamte Redaktion DOCH um Beiträge...

Es liegt in der Natur der Sache, dass die «wissenschaftlicheren» Höfos eher etwas schreiben als die anderen. Aber wie Ihr immer wieder seht, gibt es in praktisch jedem Stalactite auch andere Beiträge. Warum nicht von Eurem Loch, von Eurem Schacht? Es muss nicht ein -1000er sein...

Viel Vergnügen bei der Lektüre

Philipp Häuselmann

Chers spéléos

Ce deuxième numéro concernant les Siebenhengste contient à nouveau un grand nombre d'articles couvrant ce grand domaine spéléologique. Au vu de cette abondance, nous avons même dû refuser quelques articles – ce qui en comparaison avec l'édito précédent sonne comme un problème de luxe. C'est ainsi: nous recevons parfois trop d'articles en même temps, suivis par une période de marasme... En ce moment c'est la cohue. Mais la rédaction demande toujours des contributions afin d'éviter la déprime dans une année....

Il est dans la nature des choses que les spéléologues «scientifiques» écrivent plus volontiers que les autres. Mais comme vous pouvez le constater, on trouve d'autres articles dans pratiquement chaque Stalactite. Pourquoi pas au sujet de votre trou, de votre puits? Pas besoin de ce soit un – 1000 m...

Philipp Häuselmann

Stalactite

1/2016

66. Jahrgang / 66^e année

Organe de la Société suisse de spéléologie

Zeitschrift der Schweizerischen
Gesellschaft für Höhlenforschung

Organo della Società svizzera di speleologia

Rédactrice en chef / Chefredaktorin

Stephanie Burnell

Rédacteurs / Redaktoren

Andreas Dickert, Richard Graf,
Philipp Häuselmann, Iris Pulfer

Contact rédaction / Anschrift Redaktion

stalactite@speleo.ch

Collaborateurs / Mitarbeiter

Jean-Claude Lalou

Traducteurs / Übersetzer

Susi Kinzl Janz, Sabrina Joye, Marie et
Jean-Louis Regez, Sabine Siegenthaler,
Jean-Pierre Tripet, Rémy Wenger

Mise en page / Layout und Prepress

Rémy Wenger | Lithopluton

Impression / Druck

Simongraphic, Ormans

Abonnements et correspondance /

Abonnemente und Schriftentausch

Bibliothèque de la SSS

Patrick Deriaz

Chemin des Innuettes 1

CH-1614 Granges

Changements d'adresse membres SSS /

Adressänderungen SGH-Mitglieder

François Bourret

Rue des Deux-Fontaines 20

CH-2105 Travers

Couverture / Titelblatt

Concrétion dans la grotte des Rutelins
(NE).

Sinter in der Höhle des Rutelins (NE)

Photo: Antoine Ducommun

4^e de couverture / Umschlag hinten

Salle Impériale, Zone Profonde, Labyrinthe
der Siebenhengste.

La Salle Impériale, dans la Zone Profonde
du réseau des Siebenhengste.

Photo: Georg Taffet. Assistenz:

M.-J. Gilbert, M. Achtmann, P. Balordi,

B. Gäumann, R. Siegenthaler



Société suisse de spéléologie
CH - 2300 La Chaux-de-Fonds

SZ ISSN 0038-9226



TABLE DES MATIÈRES INHALTSVERZEICHNIS

THEMA / DOSSIER

SIEBENHENGSTE - SPELÄOLOGISCHES ELDORADO

Teil 2

SIEBENHENGSTE - UN ELDORADO DE LA SPÉLÉOLOGIE

Partie 2

FORSCHUNG / EXPLORATION

- 4 Hohlaub: Un paradis calcaire imprenable
Hohlaub: Ein uneinnehmbares Karstparadies

- 10 Das Senkloch
Le Senkloch

WISSENSCHAFT / SCIENCES

- 15 Le climat passé aux Sieben Hengste
Zur Klimageschichte der Sieben Hengste

- 21 Tracerversuch im Bereich der Schratten-
und Schwändilifluf (LU)
*Essai de traçage dans la région Schrattenfluf -
Schwändilifluf (LU)*

- 28 Das Karstsystem Siebenhengste-Hohgant-
Schrattenfluf: Versuch einer Synthese
*Le karst Siebenhengste-Hohgant-Schrattenfluf:
essai d'une synthèse*

SPÉLÉOLOGIE EN SUISSE / HÖHLENFORSCHUNG IN DER SCHWEIZ

- 42 Un immense coup de bol:
la grotte des Rutelins
Ein riesiger Glücksfall: die Höhle der Rutelins

FOTOGRAFIE / PHOTOGRAPHIE

- 53 Höhlenfotografie - Impulse für die Praxis
(Erster Teil)
*Photographie souterraine - conseils pratiques
(Première partie)*

NEWS

- 70 Actualités
Kurznachrichten

BUCHBESPRECHUNGEN / LECTURES

- 79 La grotte Chauvet Pont d'Arc

